

Chương trình

My Health LA là gì?

- **My Health LA** (chương trình Y Tế LA của Tôi) là một chương trình chăm sóc sức khỏe MIỄN PHÍ cho cư dân Địa Hạt Los Angeles có thu nhập thấp nhưng không có bảo hiểm y tế.
- **My Health LA** là một chương trình nơi giúp các hội viên có thể được chăm sóc liên tục, có chất lượng, từ một đội ngũ các nhân viên chăm sóc y tế tại các y viện trong cộng đồng.
- My Health LA là một chương trình giúp những cư dân trong Địa Hạt không có bảo hiểm để có được sức khỏe tốt và giữ gìn sức khỏe tốt!



Vấn đề chăm sóc y tế nào mà tôi có thể có được qua chương trình **My Health LA**?

- Các hội viên của chương trình My Health LA được chăm sóc y tế căn bản MIỄN PHÍ, bao gồm:
 - ✓ Chăm Sóc Phòng Bệnh Quan Trọng Liên Tục và Khám Bệnh
 - ✓ Thông Tin và Tư Vấn về Y Tế
 - ✓ Chăm Sóc Đặc Biệt tại Bộ Y Tế (Department of Health Services DHS)
 - ✓ Chăm sóc tại bệnh viện và cấp cứu tại các y viện và bệnh viện thuộc DHS
 - ✓ Thuốc Có Toa bác sĩ
 - ✓ Dịch Vụ Điều Trị Cai Nghiện Lạm Dụng Rượu và Ma Túy
 - ✓ Các Dịch Vụ và Xét Nghiệm tại Phòng Xét Nghiệm
 - ✓ Các Dịch Vụ Chăm Sóc Y Tế Có Liên Quan Khác
- Các hội viên của chương trình My Health LA có thể được chăm sóc tại một trong số 193 y viện đối tác có tham gia trong cộng đồng tại Địa Hạt Los Angeles.

Ai hợp lệ cho chương trình **My Health LA**?

Chương trình My Health LA dành cho những người:

- ✓ Sống trong Địa Hạt Los Angeles
- ✓ 19 tuổi trở lên
- ✓ Hội đủ các yêu cầu về thu nhập (xem phía sau tờ dữ kiện)
- ✓ Thiếu yêu cầu hợp lệ để có bảo hiểm sức khỏe

My Health LA KHÔNG phải là bảo hiểm y tế. Nếu quý vị có bảo hiểm y tế, đừng bỏ nó!

Làm sao để biết tôi có thể hợp lệ cho chương trình? Tôi có thể ghi danh tại đâu?

- Gọi Dịch Vụ Hội Viên tại 1-844-744-6452 (MHLA). Dịch Vụ Hội Viên mở cửa từ 8 giờ sáng tới 5 giờ chiều, Thứ Hai tới Thứ Sáu.
- Gọi trước cho y viện y tế chính của quý vị để lấy hẹn hay để ghi danh. Bảo đảm là y viện đó nhận bệnh nhân mới. Nộp đơn miễn phí!
- Để biết thêm thông tin, vào: dhs.lacounty.gov/mhla

Một số các phúc lợi của chương trình **My Health LA** là gì?

- Chương trình My Health LA là một chương trình chăm sóc đặt trọng tâm vào bệnh nhân. Các hội viên sẽ chọn cho mình một Y Viện Y Tế Chính, và sẽ được chăm sóc liên tục tại y viện đó trong suốt năm. Quý vị chỉ có thể có một y viện Y Tế Chính trong chương trình My Health LA.
 - ✓ Một y viện Y Tế Chính là một y viện nơi các bệnh nhân gặp bác sĩ gia đình hay một y tá biết về bệnh nhân và hiểu bệnh sử của họ.
- Các hội viên chương trình My Health LA có thể chọn cho mình một Y Viện Cộng Đồng và tự lấy hẹn tại y viện đó.
- Quý vị không buộc phải chờ cho đến khi bị bệnh mới được chăm sóc y tế — quý vị có thể được khám và phòng bệnh miễn phí tại y viện y tế chính của quý vị.
- Quý vị có một thẻ ID để trình cho biết mình là hội viên của chương trình My Health LA.
- Quý vị có thể gọi số miễn phí cho đường dây Dịch Vụ Hội Viên từ 8 giờ sáng tới 5 giờ chiều, Thứ Hai tới Thứ Sáu. Các nhân viên có thể giúp quý vị bằng nhiều ngôn ngữ.



ĐỊA HẠT LOS ANGELES - BỘ Y TẾ

CÁC ĐỐI TÁC TRONG CÔNG ĐỒNG

NỘP ĐƠN XIN CHƯƠNG TRÌNH KHẢ NĂNG CHI TRẢ – CHƯƠNG TRÌNH MY HEALTH LA

138% MỨC NGHÈO KHỔ CỦA LIÊN BANG

(Hiệu lực Ngày 1 Tháng Tư, 2017 cho tới Ngày 31 Tháng Ba, 2018)

CÁC THÀNH VIÊN TRONG GIA ĐÌNH SỐNG TRONG NHÀ¹	TỔNG SỐ THU NHẬP TỐI ĐA HÀNG THÁNG²
1	ở mức hay dưới \$ 1,387
2	ở mức hay dưới \$ 1,868
3	ở mức hay dưới \$ 2,349
4	ở mức hay dưới \$ 2,829
5	ở mức hay dưới \$ 3,310
6	ở mức hay dưới \$ 3,791
7	ở mức hay dưới \$ 4,272
8	ở mức hay dưới \$ 4,752
9	ở mức hay dưới \$ 5,233
10	ở mức hay dưới \$ 5,714
11	ở mức hay dưới \$ 6,195
12	ở mức hay dưới \$ 6,676

Hơn 12 Thành viên trong gia đình.

Với mỗi thành viên trong gia đình thêm vào, cộng thêm \$ 481.

¹ Kể cả em bé chưa sinh trong số người trong gia đình.

² Với ATP, tất cả phần khấu trừ được loại bỏ:

- \$90 cho một người đi làm.
- Giữ Trẻ
- Các chi phí Bảo Hiểm Y Tế, và
- Tiền Cấp Dưỡng Vợ Chồng/Cấp Dưỡng Con Nhỏ Được Trả